

2005/66/EC EUROPEAN DIRECTIVE

MITSUBISHI
italian style
4X4
accessories



EC Type Approval Certificate
Certificato d'omologazione Europea
Certifié d'homologation Européenne

EC Approved Ø 76mm Frontal System
Protezione Anteriore Ø 76mm Omologata
Protection Antérieure Ø 76mm Homologuée
for/per/pour

ISUZU D-MAX
Mod. 2007

PART EC/SB/197/IX

type approval n.
n. di omologazione
numero d'homologation

e9 *2005/66 *2005/66 *1036 *00



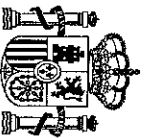
Approval sign
Codice di omologazione
Code d'homologation

e9 01 *1036 *00Type197

*Certificato valido solo in assenza di modifiche strutturali

*Certificate valid only without structural changes

*Certifié valid seulement sans modifications structurales



MINISTERIO
DE INDUSTRIA, TURISMO
Y COMERCIO

DIRECCIÓN GENERAL DE
DESARROLLO INDUSTRIAL

SUBDIRECCIÓN GENERAL DE
CALIDAD Y SEGURIDAD
INDUSTRIAL

e9*2005/66*2005/66*1036*00
Página / Page 1/4

Comunicación relativa a / *Communication concerning the*

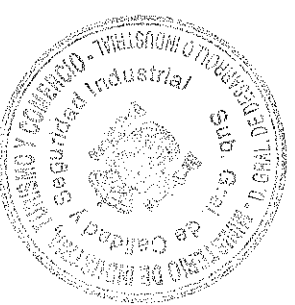
- homologación / *type-approval* ⁽¹⁾
- extensión de la homologación / *extension of type-approval* ⁽¹⁾
- denegación de homologación / *refusal of type-approval* ⁽¹⁾
- retirada de homologación / *withdrawal of type-approval* ⁽¹⁾

de un tipo de sistema de protección delantera como unidad técnica independiente, en virtud de la Directiva 2005/66/CEE / *of a type of frontal protection system as a separate technical unit with regard to Directive 2005/66/EC*

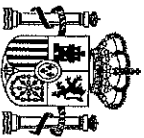
Nº de homologación / *Type approval number*: e9*2005/66*2005/66*1036*00

SECCIÓN I / *SECTION I*

- 0.1. Marca (razón social del fabricante) / *Make (trade name of manufacturer)*: MACH S.R.L., MISUTONIDA
- 0.2. Tipo y denominación o denominaciones comerciales generales / *Type and general commercial description(s)*:
Tipo / *Type*: 197
Denominación comercial / *Commercial description*: ver documentación aportada por el fabricante / *see technical documentation supplied by the manufacturer*
- 0.3. Medio de identificación del tipo de sistema de protección delantera, si está marcado en él / *Means of identification of type, if marked on the frontal protection system*: ver documentación aportada por el fabricante / *see technical documentation supplied by the manufacturer*
- 0.3.1. Localización de estas marcas / *Location of that marking*: ver documentación aportada por el fabricante / *see technical documentation supplied by the manufacturer*
- 0.5. Nombre y dirección del fabricante / *Name and address of manufacturer*:
MACH, S.R.L.
Via Fondovalle 3
12062 CHERASCO (CN)
ITALIA
- 0.7. Emplazamiento y forma de colocación de la marca de homologación CE / *Location and method of the affixing of the EC type-approval mark*: ver documentación aportada por el fabricante / *see technical documentation supplied by the manufacturer*
- 0.8. Dirección o direcciones de las plantas de montaje / *Assembly plant address(es)*:
MACH, S.R.L.
Via Fondovalle 3
12062 CHERASCO (CN)
ITALIA



(1) Táchese lo que no proceda / *Delete where not applicable*



MINISTERIO
DE INDUSTRIA, TURISMO
Y COMERCIO

DIRECCIÓN GENERAL DE
DESARROLLO INDUSTRIAL

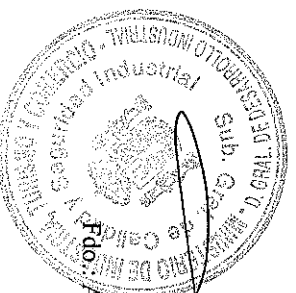
SUBDIRECCIÓN GENERAL DE
CALIDAD Y SEGURIDAD
INDUSTRIAL

e9*2005/66*2005/66*1036*00
Página / Page 2/4

SECCIÓN II / SECTION II

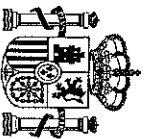
1. Información complementaria (véase la adenda) / *Additional information (see Addendum)*
2. Servicio técnico responsable de la realización de los ensayos / *Technical service responsible for carrying out the tests: IDIADA.*
3. Fecha del acta del ensayo / *Date of test report:* 18.12.2007
4. Número del acta del ensayo / *Number of test report:* T0711406
5. Observaciones, si las hubiera (véase la adenda) / *Remarks (if any): (see Addendum):*
6. Lugar / *Place:* Madrid
7. Fecha / *Date:* 20.12.2007
8. Firma / *Signature:*

EL SUBDIRECTOR GENERAL DE
CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL
Resolución P.D. 28.06.04



Fdo.: Antonio Muñoz Muñoz

9. Se adjunta el índice del expediente de homologación presentado al organismo competente en materia de homologación, que puede obtenerse a petición del interesado / *The index to the information package lodged with the approval authority, which may be obtained on request, is attached.*



MINISTERIO
DE INDUSTRIA, TURISMO
Y COMERCIO

DIRECCIÓN GENERAL DE
DESARROLLO INDUSTRIAL

SUBDIRECCIÓN GENERAL DE
CALIDAD Y SEGURIDAD
INDUSTRIAL

e9*2005/66*2005/66*1036*00
Página / Page 3/4

Adenda al certificado de homologación CE nº e9*2005/66*2005/66*1036*00 relativo a la homologación de un sistema de protección delantera en virtud de la Directiva 2005/66/CE / Addendum to EC type-approval certificate no e9*2005/66*2005/66*1036*00 concerning the type-approval of a frontal protection system with regard to Directive 2005/66/EC

1. Información complementaria / Additional information

- 1.1. Método de acoplamiento / Method of attachment: mediante tornillos / with screws
- 1.2. Instrucciones de montaje e instalación / Assembly and mounting instructions: ver documentación aportada por el fabricante / see technical documentation supplied by the manufacturer
- 1.3. Lista de tipos de vehículo en los que se pueden instalar, restricciones de uso y condiciones para la instalación / List of vehicles on which the frontal protection system may be fitted, any usage restrictions and any necessary conditions for fitting:

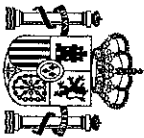
ISUZU D MAX YEAR 2007

2. Observaciones / Remarks:

3. Resultados de los ensayos respecto al punto 3 del anexo I / Annex I, paragraph 3, test results:

Ensayo / Test	Valores registrados / Values recorded		Superado/Pass / No superado/fail
Parte inferior de la pierna-sistema de protección delantera / lower legform to frontal protection system 3 posiciones de ensayo / 3 test positions (en su caso) / (where performed)	Ángulo de flexión / Bending angle	10.03grados/degrees 15.48 grados/degrees 13.70 grados/degrees 10.60 grados/degrees 11.12 grados/degrees 5.44 grados/degrees	Superado/Pass
	Desplazamiento de rotura / Shear displacement	0.02 mm 0.00 mm 0.00 mm 1.81 mm 2.01 mm 4.42 mm	Superado/Pass
	Aceleración en tibia / Acceleration at tibia	157.79 g 93.29 g 198.89 g 207.23 g 156.59 g 128.93 g	Superado/Pass
	Suma de las fuerzas de impacto / Sum of impact forces	kN	No procede / does not apply
Parte superior de la pierna-Sistema de protección delantera / Upper legform to frontal protection system 3 posiciones de ensayo / 3 test positions (en su caso) / (where performed)	Momento de flexión / Bending moment	Nm	No procede / does not apply
Parte superior de la pierna-sistema de protección delantera borde delantero / Upper legform to frontal protection system leading edge	Suma de las fuerzas de impacto / Sum of impact forces	7.33 kN 9.30 kN	sólo observación / monitoring only

(1) Táchese lo que no proceda / Delete where not applicable



MINISTERIO
DE INDUSTRIA, TURISMO
Y COMERCIO

DIRECCIÓN GENERAL DE
DESARROLLO INDUSTRIAL

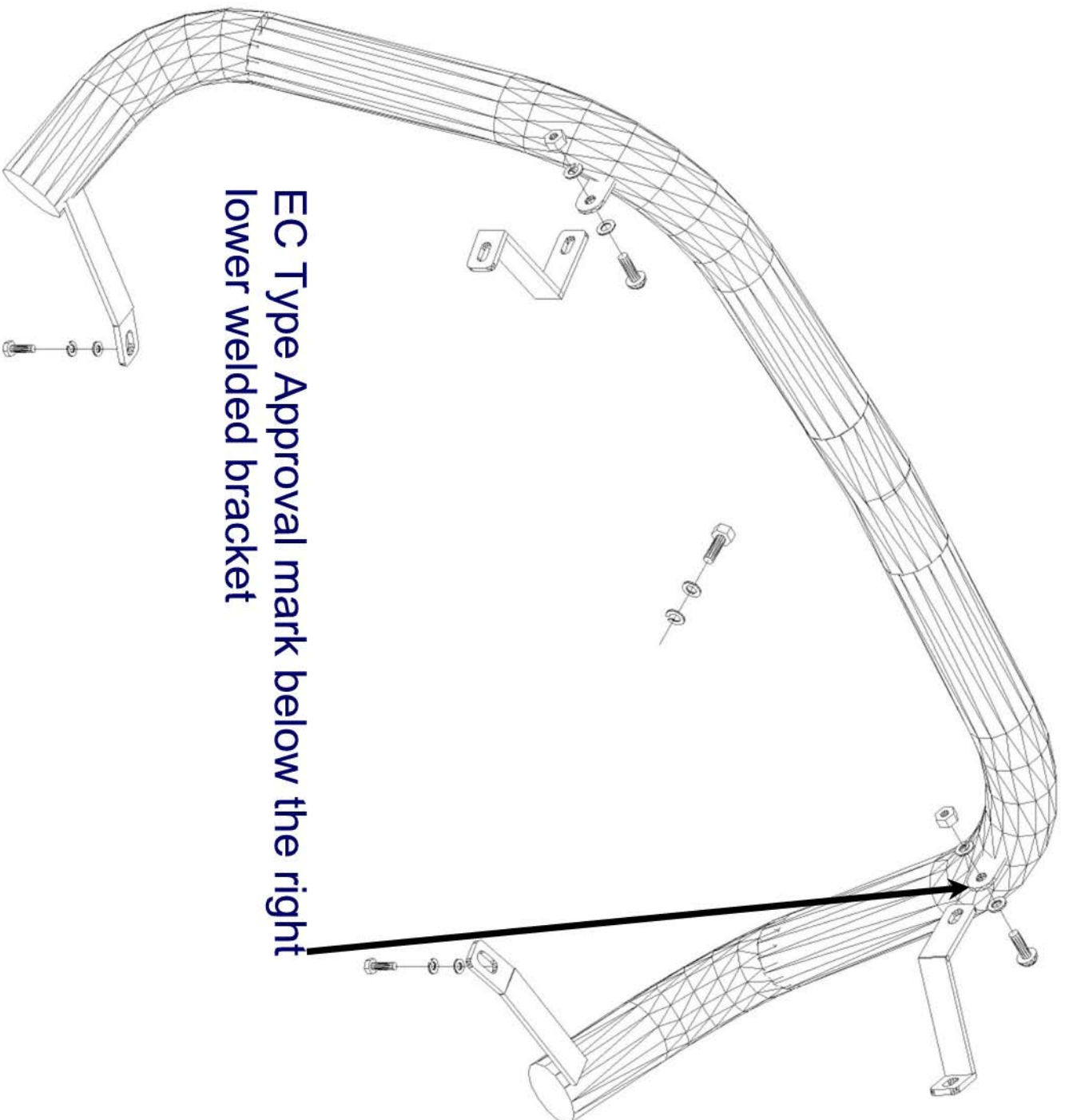
SUBDIRECCIÓN GENERAL DE
CALIDAD Y SEGURIDAD
INDUSTRIAL

e9*2005/66*2005/66*1036*00

Página / Page 4/4

3 posiciones de ensayo / 3 test positions (sólo observación) / (monitoring only)	Momento de flexión / Bending moment	730.69 Nm 863.05 Nm	sólo observación / monitoring only
Cabeza de niño / de adulto de pequeño tamaño (3,5 kg)-Sistema de protección delantera / Child/small adult headform (3,5 kg) to frontal protection system	Valores HPC (al menos 3 valores) / HPC values (at least 3 values)		No procede / does not apply





EC Type Approval mark below the right
lower welded bracket

MISUTONIDA *italian style* **4x4** *accessories*

ISUZU D-MAX 2007>



Item Code

Codice Articolo

: *EC/SB/197/IX*

Référence Article

GB

STAINLESS STEEL
SUPER BAR

ITA

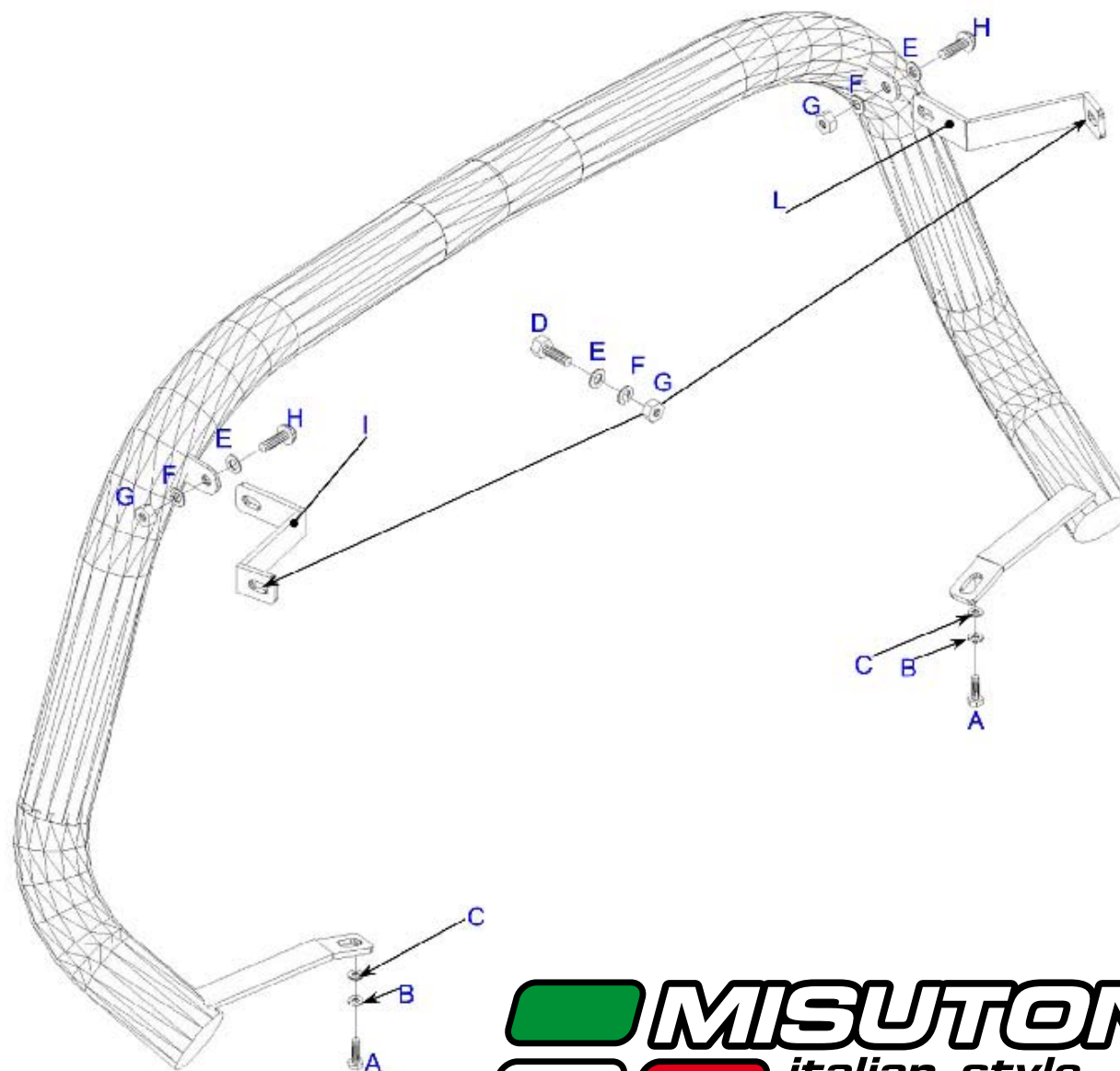
**SUPER BAR
IN ACCIAIO INOX**

FR

**SUPERBAR
EN ACCIER INOX**

ISUZU D-MAX 07>

Part List Lista della bulloneria Liste des pièces		
A	 TE 10x30 Passo 1,25 Pitch 1,25 Pas 1,25 x 2	
B	 Ø 10 x 2	
C	 Ø 10 x 2	
D	 TE 8x25 x 2	
E	 Ø 8 x 4	
F	 Ø 8 x 4	
G	 M8 x 4	
H	 M8x20 DIN 933/931 COLORE NATURALE x 2	
I	 EC/SB/197/D x 1	
L	 EC/SB/197/C x 1	



MISUTONIDA
italian style
accessories **4x4**

GB**FITTING
INSTRUCTIONS**

1. Remove the plastic protection located on the front bumper (picture 1).
2. Fit the L bracket in the hole indicated in picture 2 using D,E,F and G as indicated in picture 3.
3. Fit the I bracket in the hole indicated in picture 4 using D,E,F and G as indicated in picture 5.
4. Make the L and I brackets come out as shown in picture 6.
5. Reassemble the plastic protection previously removed.
6. Remove the n.2 bolts indicated in picture 7 and fit the lower welded brackets in the holes just freed using A,B and C (picture 8)
7. Fix the upper welded brackets on I and L using H,E,F and G (picture 9)
8. Tighten all the set of bolts.

ITA**ISTRUZIONI DI
MONTAGGIO**

1. Rimuovere la protezione in plastica presente sul paraurti anteriore (foto 1).
2. Montare la staffa L nel foro indicato in foto 2 utilizzando D,E,F e G come indicato nella foto 3.
3. Montare la staffa I nel foro indicato in foto 4 utilizzando D,E,F e G come indicato in foto 5.
4. Far fuoriuscire L e I come indicato in foto 6.
5. Rimontare la protezione in plastica precedentemente rimossa.
6. Rimuovere i n.2 TE indicati in foto 7 e montare le staffe inferiori saldate nei fori appena liberati utilizzando A,B e C (foto 8).
7. Fissare le staffe superiori saldate su I e L utilizzando H,E,F e G (foto 9).
8. Serrare tutta la bulloneria.

FR**INSTRUCTIONS DE
MONTAGE**

1. *Enlever la protection en plastique présente sûr le parechoc avant (photo 1)*
2. *Monter la patte de fixation L dans le trou indiqué dans la photo 2 en utilisant D,E,F et G comme indiqué dans la photo 3.*
3. *Monter la patte de fixation I dans le trou indiqué dans la photo 4 en utilisant D,E,F et G comme indiqué dans la photo 5.*
4. *Fair sortir L et I comme indiqué dans la photo 6).*
5. *Remonter la protection en plastique précédemment enlevée.*
6. *Enlever les n.2 boulons indiqués dans la photo 7 et monter les pattes de fixation inférieures soudées dans les trous libérés en utilisant A,B et C (photo 8)*
7. *Fixer les pattes de fixation supérieures soudées sûr I et L en utilisant H,E,F et G (photo 9).*
8. *Serrer toute la boulonnerie.*



Date Data Date	Item Code Cod.Articolo Réf. Article	Vehicle model Modello Veicolo Modèle de Voiture
23/11/07	EC/SB/197/IX	ISUZU D-MAX 07>

Checked and approved by
Controllato ed approvato da
Contrôlé et approuvé par

**Claudio
 Gallo**

MISUTONIDA
 italian style accessories **4x4**